

REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**z dnia 10 maja 2011 r.****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2009**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdania finansowe Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2009,
 - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat ostatecznych rocznych sprawozdań finansowych Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Centrum ⁽¹⁾,
 - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 15 lutego 2011 r. (05892/2011 – C7-0052/2011),
 - uwzględniając art. 276 Traktatu WE oraz art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽²⁾, w szczególności jego art. 185,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej ⁽³⁾, w szczególności jego art. 14,
 - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 94,
 - uwzględniając art. 77 Regulaminu i załącznik VI do Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A7-0119/2011),
- A. mając na uwadze, że Trybunał Obrachunkowy stwierdził, iż uzyskał wystarczającą pewność, że sprawozdanie roczne za rok finansowy 2009 jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw są zgodne z prawem i prawidłowe,
- B. mając na uwadze, że w dniu 5 maja 2010 r. Parlament Europejski udzielił dyrektorowi Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej absolutorium z wykonania budżetu Centrum za rok budżetowy 2008 ⁽⁵⁾, a także, iż w rezolucji załączonej do decyzji o absolutorium Parlament, między innymi:
- odnotował uwagę zawartą w sprawozdaniu Trybunału Obrachunkowego za 2006 r., zgodnie z którą skumulowana nadwyżka budżetowa za 2006 r. wyniosła 16 900 000 EUR, w związku z czym w 2007 r. Centrum miało zwrócić swoim klientom 9 300 000 EUR, a w 2008 r. nadwyżka wyniosła 26 700 000 EUR; zgodził się z opinią Trybunału Obrachunkowego, że takie zgromadzenie nadwyżki pokazuje, iż metoda, z jakiej korzysta Centrum do określenia ceny swych tłumaczeń, nie jest wystarczająco precyzyjna,
 - zwrócił się do Komisji i Centrum o dłożenie starań, by szybko rozstrzygnięto spór co do składek do systemu emerytalnego pracowników,
- C. mając na uwadze, że budżet Centrum na rok 2009 wyniósł 62 630 000 EUR, co stanowi wzrost o 4,48 % w stosunku do roku budżetowego 2008,

⁽¹⁾ Dz.U. C 338 z 14.12.2010, s. 119.⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 314 z 7.12.1994, s. 1.⁽⁴⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.⁽⁵⁾ Dz.U. L 252 z 25.9.2010, s. 119.

Wyniki

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Centrum planuje dokonać śródkresowego przeglądu swojej strategii na lata 2008–2012; wzywa jednak Centrum do dalszego usprawnienia swojego systemu oceny wyników poprzez udoskonalenie powiązań między jego działaniami strategicznymi a działaniami przewidzianymi w jego programie prac oraz poprzez dokonanie przeglądu wskaźników służących do monitorowania jego wyników w celu spełnienia kryteriów SMART;
2. odnotowuje, że w 2009 r. Centrum zwiększyło o 41 % – w porównaniu z 2008 r. – ilość usług (wyrażoną w liczbie przetłumaczonych stron) świadczonych dla instytucji UE;
3. pochwała Centrum za przedstawienie w tabeli załączonej do sprawozdania Trybunału Obrachunkowego za rok 2009 zestawienia porównawczego działań przeprowadzonych w latach 2008 i 2009, aby umożliwić organowi udzielającemu absolutorium dokonanie skuteczniejszej oceny działalności Centrum na przestrzeni dwóch kolejnych lat;

Zarządzanie finansami

4. wzywa Centrum do systematycznego stosowania art. 8.2 jego regulaminu finansowego, który stanowi, że „środki na pokrycie zobowiązań pokrywają łączną kwotę wydatków z tytułu zobowiązań prawnych zaciągniętych na bieżący rok budżetowy”;

Nadwyżka budżetowa sprzeczna z podstawowym rozporządzeniem

5. zwraca się do Centrum o przyjęcie skuteczniejszych środków celem zaradzenia jego ciągłym wzrostom nadwyżki; odnotowuje, że istotnie od wielu lat Centrum gromadzi nadwyżkę budżetową, co jest sprzeczne z rozporządzeniem (WE) nr 2965/94, oraz że nadwyżka ta w 2009 r. wyniosła 24 000 000 EUR, podczas gdy w 2008 r. wyniosła 26 700 000 EUR, w 2006 r. – 16 900 000 EUR, w 2005 r. – 10 500 000 EUR, a w 2004 r. – 3 500 000 EUR; odnotowuje, że nadwyżka ta wynika w głównej mierze z braku precyzji w szacunkowych ocenach dotyczących ilości nadsyłanych przez klientów wniosków o tłumaczenia;
6. z zadowoleniem przyjmuje jednak fakt, że w 2009 r. Centrum zamierzało zwrócić swoim klientom 11 000 000 EUR; podkreśla również, że już w 2007 r. Centrum zwróciło im 9 300 000 EUR;

Składki do systemu emerytalno-rentowego Komisji

7. zauważa, że dnia 12 lutego 2010 r. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej uznał za oczywiście niedopuszczalną skargę Komisji (T-456/07) ⁽¹⁾, która wezwała Centrum do wpłacenia składki stanowiącej część finansowania wspólnotowego systemu emerytalno-rentowego za lata budżetowe 1998–2005;
8. pochwała Centrum za podjęcie starań na rzecz polubownego rozwiązania tego konfliktu z Komisją poprzez wykorzystanie części swojej nadwyżki budżetowej (18 300 000 EUR) na opłacenie składki pracodawcy do systemu emerytalno-rentowego Komisji;

System księgowy

9. zachęca Centrum do zagwarantowania odpowiedniego zatwierdzania systemu rachunkowości przez księgowego; przypomina, że brak systemu zatwierdzania rachunkowości oznacza, że Centrum przejmuje odpowiedzialność swojego księgowego za oświadczenie załączone do sprawozdania rocznego z działalności Centrum;
10. wzywa Centrum do poinformowania organu udzielającego absolutorium o krokach podjętych w celu efektywnego uruchomienia systemu księgowego ABAC; przypomina Centrum, że ze względu na brak w nim niezbędnych kompetencji w zakresie utrzymania systemu SI2 istnieje znaczne zagrożenie dla ciągłości jego operacji finansowych do czasu uruchomienia systemu ABAC;

⁽¹⁾ Zb.Orz. 2010, s. II-00183.

Zasoby ludzkie

11. wzywa Centrum do zamieszczania informacji o newralgicznych funkcjach w opisach stanowisk oraz do zapewnienia określenia wszystkich wprowadzonych mechanizmów kontrolnych ograniczających ryzyko;
12. zachęca Centrum do aktualizacji przepisów wykonawczych dotyczących szkoleń oraz do wyznaczenia nowego terminu tej aktualizacji; popiera podjęcie przez Centrum działań na rzecz efektywnego monitorowania jakości własnych szkoleń;

Audyt wewnętrzny

13. przyjmuje do wiadomości, że Centrum przekazało władzy odpowiedzialnej za udzielenie absolutorium sprawozdanie przygotowane przez dyrektora Centrum, w którym przedstawiono w skrócie zalecenie Służby Audytu Wewnętrznego (IAS), zgodnie z art. 75 ust. 2 ramowego rozporządzenia finansowego; niemniej wzywa dyrektora Centrum do przedstawienia konkretnych informacji o treści zaleceń Służby Audytu Wewnętrznego;
14. przyjmuje do wiadomości, że w 2009 r. Służba Audytu Wewnętrznego przeprowadziła w Centrum audyt nadzoru i elementów składowych oświadczenia o wiarygodności; zachęca Centrum do dalszego wzmocnienia swojego wewnętrznego systemu kontroli, systemu nadzoru i procesu uzyskiwania poświadczenia wiarygodności;
15. wzywa również Centrum do sporządzenia kompleksowej pisemnej procedury określającej zadania, terminy i harmonogramy wystawiania, zatwierdzania i księgowania nakazów odzyskania środków związanych z wykonanymi dla klientów transakcjami;
16. jeżeli chodzi o pozostałe uwagi towarzyszące decyzji o udzieleniu absolutorium, które mają charakter horyzontalny, odsyła do swojej rezolucji z dnia 10 maja 2011 r. ⁽¹⁾ w sprawie wyników, gospodarowania środkami finansowymi i kontroli agencji.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P7_TA(2011)0163. Zob. s. 269 niniejszego Dziennika Urzędowego.